

47106205 : สาขาวิชาเขมรศึกษา

คำสำคัญ : วรรณกรรม / สดกก็อกธม/ ศิลาจารึก

สังฤมิ ละออบ : การวิเคราะห์ศิลาจารึกสดกก็อกธมเชิงวรรณกรรม. อาจารย์ผู้ควบคุม
สารนิพนธ์ : อ.ดร.กัณวดี คัชชีมา. 135 หน้า.

สารนิพนธ์ฉบับนี้เป็นการศึกษาวิเคราะห์ศิลาจารึกสดกก็อกธมเชิงวรรณกรรม มี
จุดมุ่งหมายศึกษาข้อความในศิลาจารึกตามองค์ประกอบทางวรรณกรรมประเภทสารคดี เฉพาะ
ส่วนของภาษาเขมรโบราณ ผลการศึกษามีดังนี้

1. ด้านผู้แต่ง พระกมรเตงอัญศรีขเยนทรบัณฑิตเป็นผู้แต่งหรือให้แต่งศิลาจารึกหลักนี้
เพราะผู้แต่งอ้างว่า พราหมณ์ศิวโกว้ลยะเป็นบรรพบุรุษของตน ด้านจุดมุ่งหมายในการแต่งที่
เด่นชัดมี 3 ประการคือ เพื่ออ้างสิทธิในการปฏิบัติบูชากรมรเตงชคต ต ราช ของพราหมณ์ตระกูล
ศิวโกว้ลยะ เพื่อประกาศสิทธิครอบครองที่ดิน และเพื่อฉลองศิวลึงค์ภทธรนิเกตนะ ด้านเนื้อหาผู้แต่ง
เล่าเหตุการณ์ตั้งแต่สมัยพระเจ้าชัยวรมันที่2 ลงมาถึงสมัยพระเจ้าอุทยาทิตยวรมันที่2 โดยกล่าวถึง
สิทธิของพราหมณ์ตระกูลศิวโกว้ลยะ ที่เป็นผู้เฝ้าประจำและกระทำการบูชากรมรเตงชคต ต ราช
และรับใช้พระมหากษัตริย์รวม 12 พระองค์ รวมระยะเวลา 250 ปี

2. ด้านองค์ประกอบทางวรรณกรรม โครงเรื่องผู้แต่งเปิดเรื่องด้วยเหตุการณ์สมัยพระเจ้า
ชัยวรมันที่2 ดำเนินเรื่องโดยอาศัยรัชกาลต่าง ๆ เป็นแกน จบเรื่องด้วยการอ้างสิทธิในที่ดินและ
ทาสรับใช้เทวาลัย ตัวละครในเรื่องที่สำคัญเป็นพราหมณ์ผู้รับใช้กรมรเตงชคต ต ราช ตามลำดับ
พระมหากษัตริย์เขมรโบราณ และมีฉากใหญ่คือ อาณาจักรเขมรโบราณ

3. ด้านวรรณศิลป์ ผู้แต่งใช้ภาษาสันสกฤตสรรเสริญสิ่งศักดิ์สิทธิ์และบรรยายเหตุการณ์
และใช้ภาษาเขมรโบราณเพื่อสื่อสารกับคนทั่วไป ผู้แต่งใช้วิธีการเลือกสรรถ้อยคำมาใช้ให้เหมาะ
กับฐานะบุคคล ให้ผู้อ่านเกิดจินตภาพ และเลือกใช้โวหารต่าง ๆ มาใช้อย่างเหมาะสม ทำให้ผู้อ่าน
เข้าใจเนื้อหาได้ชัดเจนยิ่งขึ้น

KEY WORD : LITERARY ANALYSIS/ SDOK KOK THOM / INSCRIPTION.

SAJJAPHOUM LA-OR : A LITERARY ANALYSIS OF THE SDOK KOK THOM
INSCRIPTION.MASTER'S REPORT ADVISOR : KANGVOL KHATSHIMA, Ph.D.135 pp.

This report for the award for the Master's degree in Khmer studies is entitled as 'A literary analysis of the Sdok kok thom inscription' and its aim is to study the ancient Khmer language inscribed in the Sdok kok thom from the point of view of documentary and literary analysis.

The major findings are as follow:

1. As is evident from the inscription, a Brahmana named 'Kamraten An Sri Jayendra Pandit' composed this inscription himself or commanded some scholar to compose this inscription. Further, Sri Jayendra Pandit claimed himself belonging to the races of the founder ancestor, the Brahmana named 'Sivakaivalya', who acted as a prominent advisor to the contemporary ruling kings. His purposes of the composition are threefold : firstly, to claim the right to worship the Sivalinga or some symbol called 'Kamra Ten Jagat ta Raja' that had been particularly assigned for his family. Secondly, to proclaim his right on the land and the last is to celebrate the installation of a Sivalinga called 'Bhadraniketana'. Besides, the details of the inscription show about the chronicle of previous Khmer kings from the time of king Jayavarman II until the king Udayaditya II, and the privileges in worshipping the 'Kamra Ten Jagat ta Raja' for Sivakaivalya family which had continuously served 12 kings for a very long period, i.e. about 250 years.

2. As regards the structure of the literary work, the composer started with the events that occurred in the reign of king Jayavarman II. Then he continued narrating the historical occurrences in the reigns of the successor Khmer kings and finally the inscription ended with the proclaiming the right on lands and the right of the servants at God's abode (Devalaya). In this inscription, the major character was the Brahmana who served the Sivalinga called 'Kamra ten Jagat ta Raja' and the minor characters are the ancient Khmer kings. The main setting is the ancient Khmer kingdom.

3. From the literary point of view, the composer employed Sanskrit language to praise Gods and Goddesses and to narrate the events, whereas he used the Old Khmer language to communicate with the ordinary people. The composer is an expert to choose the exact and suitable words for the people at reference belonging to different status, from which the readers can have relishing imagination not only about the events, but also about the people described in the inscription. Moreover, the diction of the text is definitely enchanting and precise so as to enable the readers for better understanding of the contents and simultaneously giving aesthetic pleasure.